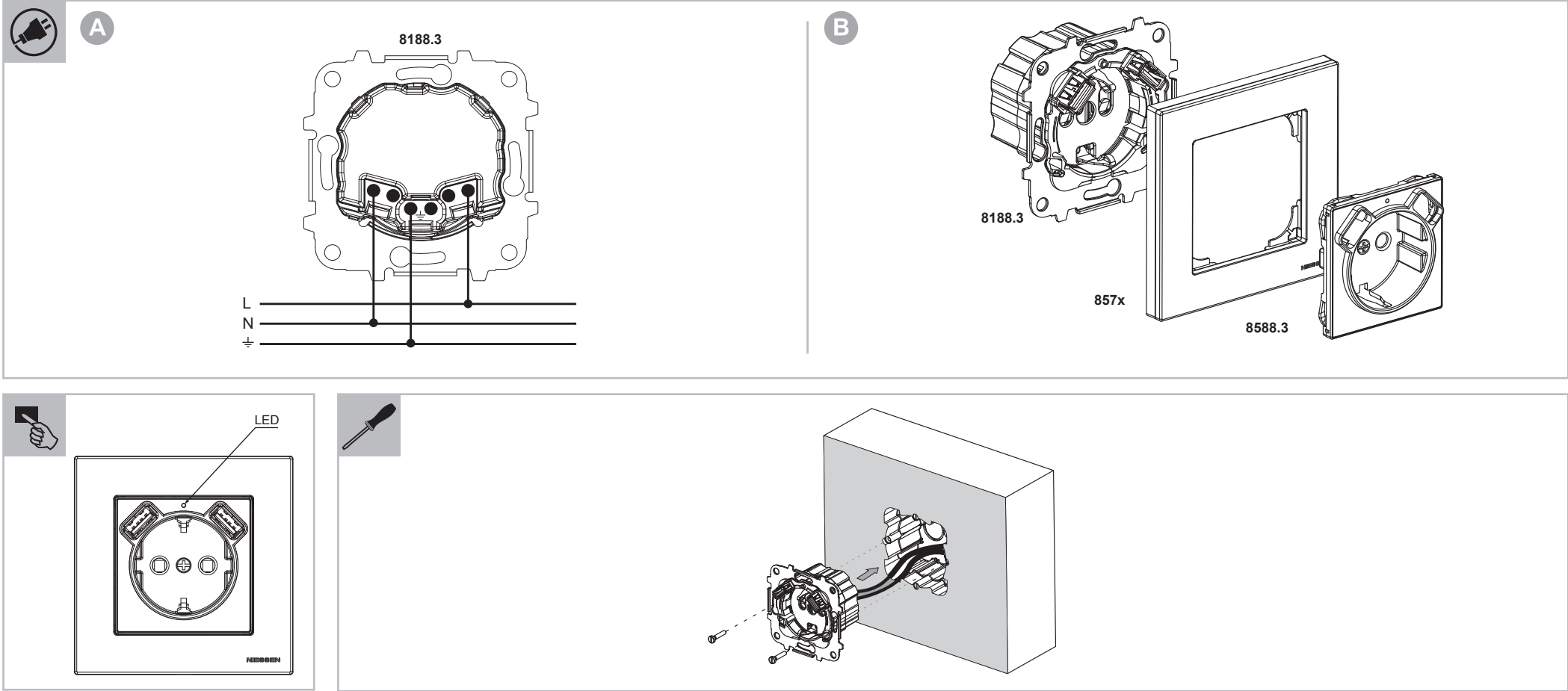




8188.3


www.abb.com
2CLA818830A1001

ES
EN
PT
FR
PL
RU



Español

Base de enchufe Schuko con cargador 2 x USB Tipo-A

ADVERTENCIA



¡Peligro de muerte y de incendio!
En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte. Si se trabaja inadecuadamente sobre componentes por los que circula una corriente eléctrica, existe riesgo de incendio.

- ¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Encargue los trabajos en la red eléctrica solo al personal técnico competente.

Uso previsto

Este producto es apto para instalaciones en entornos secos. Se debe instalar en cajas empotradas de acuerdo a la norma UNE 201006.

El producto está diseñado conforme a las normas aplicables: IEC 60884-1, UNE 20315-1-1 y el estándar de seguridad EN60950-1. Así mismo garantiza el cumplimiento de la directiva EMC: EN 55022, EN 55024.

Descripción de producto

La base de enchufe Schuko con cargador USB añade a la función básica del enchufe la posibilidad de carga de la batería de dispositivos electrónicos a través de los puertos USB tipo A. El producto permite utilizar la conexión de enchufe y de los dos puertos USB simultáneamente.

Datos técnicos

Base de enchufe Schuko

Tensión nominal entrada	250V~
Corriente de salida enchufe	16A
Temperatura de funcionamiento enchufe	+5 °C ... +45 °C

Cargador USB

Puertos USB de salida	2 x USB-A
Tensión nominal de salida USB	5V DC +/-5%
Corriente máxima de salida USB	2.000 mA .
Tensión nominal de entrada	110-250V~ 50/60Hz
Corriente nominal de entrada (máx carga):	< 0,2A AC
Eficiencia energética	> 79%
Máx. Consumo en stand-by	< 0,015 W
Temperatura de funcionamiento USB	(ver nota)
Reparto automático de suministro puertos	Si
Protocolos de carga rápida	Si
Protección de cortocircuito	Si
Protección de sobrecarga	Si
Protección de temperatura	Si
Estándar de seguridad	EN60950-1
Protección clase	II – Low Voltage
Protección IP	IP20

Montaje

1. Compruebe que la tensión está desconectada.
2. Conecte todos los cables a través de los terminales traseros.
3. Inserte el mecanismo en la caja de empotrar.
4. Restaure la alimentación general.

Indicador LED

El cargador de USB está diseñado de forma que es capaz de detectar situaciones de posible riesgo y actuar ante ellas. El indicador LED presente en la parte superior indica el modo de funcionamiento de acuerdo a la siguiente tabla:

Estado	Descripción
Encendido (fijo)	Modo de funcionamiento normal.
Apagado	Modo de seguridad: ■ Suministro de corriente a través de los puertos USB interrumpido hasta que se supere el riesgo de sobrecarga, cortocircuito o exceso de temperatura. ■ Una vez superado, el dispositivo vuelve al modo de funcionamiento normal automáticamente y el indicador LED volverá a iluminarse.

Servicio postventa

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory
Polígono Industrial Aranguren, nº 6
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN
Telf. +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

English

Schuko socket with integrated USB charger 2 x USB - Type A

DANGER



Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Work on the 110 - 230 V mains is to be performed by competent and qualified persons only.

Intended use

This product is suitable for installation in dry environments. It must be installed in flush mounted boxes pursuant to standard UNE 201006.

The product is designed in compliance with the applicable standards: IEC 60884-1, UNE 20315-1-1 and safety standard EN60950-1. At the same time fulfilment is guaranteed of EMC directive: EN 55022, EN 55024.

Device description

The Schuko socket with USB charger enhances the basic socket function with the possibility of charging the battery of electronic devices through the A-type USB ports. The product allows the socket and two USB ports to be connected simultaneously.

Technical data

Socket outlet

Nominal input voltage	250V~
Socket output current	16A
Socket operating temperature	+5 °C ... +45 °C

USB charger

USB output ports	2 x USB-A
USB niminal output voltage	5V DC +/-5%
USB maximum output current	2.000 mA .
Nominal input voltage	110-250V~ 50/60Hz
Nominal (máx load):	< 0,2A AC
Energy efficiency	> 79%
Máx. consumption in stand-by	< 0,015 W
USB charger operating temperature	(see notes)
Automatic feed distribution between ports	YES
Fast charging protocols	YES
Short-circuit protection	YES
Overload protection	YES
Temperature protection	YES
Safety standard	EN60950-1
Protection class	II – Low Voltage
IP protection	IP20

Setup

1. Make sure power supply is disconnected during setup.
2. Connect all wires to rear terminals according to diagrams.
3. Secure mechanism into flush-mounted box using the screws.
4. Connect main power supply.

LED indicator

The USB charger is designed in such a way that it is capable of detecting situations of potential risk and responding accordingly. The LED indicator present on the top part indicates the operating mode as per the following table:

Status	Description
On (still)	Normal operating mode.
Off	Safety mode: ■ Current supply through the USB ports interrupted until the risk of overload, short-circuit or excess temperature is over. ■ Once over, the device returns to normal operating mode automatically and the LED indicator lights up again.

Service

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory
Polígono Industrial Aranguren, nº 6
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN
Telf. +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

Tomada Schuko com carregador 2 x USB Tipo-A

ADVERTÊNCIA



Perigo de morte e de incêndio!

No caso de entrar em contacto, direto ou indireto, com componentes por onde circule uma corrente elétrica, pode ocorrer uma descarga elétrica perigosa, cujo resultado pode ser um choque elétrico, queimaduras ou, inclusive, a morte. Caso se trabalhe de forma inadequada em componentes por onde circula uma corrente elétrica, existe o risco de incêndio.

- Desligue a tensão de rede antes de realizar a montagem ou desmontagem!

- Delegeue os trabalhos na rede elétrica de 230 V apenas ao pessoal técnico competente.

Utilização prevista

Este produto é adequado para instalações em ambientes secos. Deve ser instalada em caixas embutidas de acordo com a norma UNE 201006.

O produto foi concebido em conformidade com as normas aplicáveis: IEC 60884-1, UNE 20315-1-1 e o padrão de segurança EN60950-1.

Além disso, garante o cumprimento da diretiva EMC: EN 55022, EN 55024.

Descrição do produto

A tomada Schuko com carregador USB adiciona a possibilidade de carregamento da bateria de dispositivos eletrônicos através das portas USB tipo A à função básica da tomada. O produto permite utilizar a ligação da tomada e das duas portas USB em simultâneo.

Dados técnicos

Tomada 16A

Tensão nominal de entrada

Corrente de saída da tomada

Temperatura de funcionamento da tomada

250V~16A

+5 °C ... +45 °C

USB

Portas USB de saída

Tensão nominal de saída USB

Corrente máxima de saída USB

Tensão nominal de entrada

Corrente nominal de entrada (máx. carga):

Eficiência energética

Máx. consumo em stand-by

Temperatura de funcionamento do USB

Distribuição automática entre portas

Protocolos de carregamento rápido

Proteção contra curto-circuito

Proteção contra sobrecarga

Proteção de temperatura

Padrão de segurança

Proteção classe

Proteção IP

2 x USB-A

5V DC +/-5%

2.000 mA .

110-250V~ 50/60Hz

< 0,2A AC

> 79%

< 0,015 W

(veja nota)

Sim

Sim

Sim

Sim

Sim

EN60950-1

II – Low Voltage

IP20



Montagem

1. Confirme se a tensão está desligada.

2. Ligue todos os cabos através dos terminais traseiros.

3. Introduza o mecanismo na caixa de encastramento.

4. Restaure a alimentação geral.

NOTAS

Para melhorar o rendimento recomenda-se a instalação deste produto em tomadas afastadas de fontes de calor como fornos, lareiras ou outros mecanismos eletrônicos como reguladores ou fontes de alimentação.

A temperatura de funcionamento do carregador USB dependerá das cargas ligadas à tomada, sendo possível limitar o abastecimento a partir dos +30 °C caso sejam detetadas situações de risco.

Evite a utilização do carregador USB fora do intervalo de temperatura de funcionamento para impedir o desgaste da bateria dos seus dispositivos eletrônicos.



Indicador LED

O carregador de USB foi concebido de modo a conseguir detetar situações de possível risco e agir perante essas situações. O indicador LED presente na parte superior indica o modo de funcionamento de acordo com a seguinte tabela:

Estado	Descrição
Ligado (fixo)	Modo de operação normal.
Desligado	Modo de segurança: ■ Abastecimento de corrente através das portas USB interrompido até que seja superado o risco de sobrecarga, curto-circuito ou excesso de temperatura. ■ Uma vez superado, o dispositivo volta ao modo de funcionamento normal de forma automática e o indicador LED voltará a iluminar-se.

Serviço pós-venda

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory
Polígono Industrial Aranguren, nº 6 20180
Oartzun - Guipúzcoa ESPANHA
Telf. +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

Socle de prise Schuko avec chargeur 2 x USB Type A

AVERTISSEMENT



Danger de mort et risque d'incendie !

En cas de contact –direct ou indirect – avec des composants par lesquels circule du courant électrique, il y a un risque de décharge électrique dangereuse pouvant entraîner un choc électrique, des brûlures ou même la mort. Si les travaux sur ces composants par lesquels circule un courant électrique, ne sont pas effectués correctement, il y a un risque d'incendie.

- Déconnectez la tension du réseau avant tout montage ou démontage !

- Les travaux sur le réseau électrique de 230 V ne doivent être effectués que par du personnel technique compétent.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour des installations dans des environnements secs. Il doit être installé dans des boîtiers encastrés conformément à la norme UNE 201006.

Le produit est conçu conformément aux normes applicables : IEC 60884-1, UNE 20315-1-1 et la norme de sécurité EN60950-1.

Il est également conforme à la directive EMC : EN 55022, EN 55024.

Description du produit

Non seulement ce socle peut accueillir une prise Schuko, mais grâce à son chargeur USB, il permet également de charger la batterie de dispositifs électroniques à travers des ports USB de type A. Il permet d'utiliser la connexion de la prise et des deux ports USB en même temps.

Données techniques

Prise

Tension d'entrée nominale

Courant de sortie de la prise

Température d'exploitation de la prise

250V~16A

+5 °C ... +45 °C

USB

Ports USB de sortie

Tension nominale de sortie USB

Courant maximal de sortie USB

Tension d'entrée nominale

Courant nominal d'entrée (charge max.)

Efficacité énergétique

Consommation max. en stand-by

Température d'exploitation du USB

Répartition automatique entre les ports

Protocolos de charge rapide

Protection contre les courts-circuits

Protection contre la surcharge

Protection contre la température

Norme de sécurité

Protection classe

Protection IP

2 x USB-A

5V DC +/-5%

2.000 mA .

110-250V~ 50/60Hz

< 0,2A AC

> 79%

< 0,015 W

(voir note)

Oui

Oui

Oui

Oui

Oui

EN60950-1

II – Low Voltage

IP20



Montage

1. Vérifiez que la tension est déconnectée.

2. Connectez tous les câbles aux terminaux arrières.

3. Insérez le mécanisme dans le boîtier à encastrer.

4. Restaurez l'alimentation générale.

REMARQUE

Pour améliorer le rendement, il est recommandé d'installer ce produit sur des prises éloignées de sources de chaleur telles que des fours, des cheminées ou d'autres mécanismes électroniques tels que des régulateurs ou des sources d'alimentation.

La température d'exploitation du chargeur USB dépendra des charges branchées sur le socle de la prise ce qui pourrait limiter l'approvisionnement à partir de 30 °C si des situations à risque sont détectées.

Évitez d'utiliser le chargeur USB en dehors de la plage de température d'exploitation afin d'empêcher l'usure des batteries de vos équipements électroniques.



Voyant LED

Le chargeur USB est conçu de manière à pouvoir détecter des situations présentant des risques éventuels et d'agir en fonction. Le voyant LED se trouvant sur la partie supérieure indique le mode d'exploitation conformément au tableau suivant :

État	Description
Allumé (fixe)	Mode de fonctionnement normal.
Éteint	Système de sécurité : ■ l'alimentation en courant via les ports USB est interrompue jusqu'à ce que le risque de surcharge, court-circuit ou excès de température soit écarté. ■ Une fois écarté, le dispositif repasse en mode d'exploitation normal automatiquement, et le voyant LED s'allumera à nouveau.

Service après-vente

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory
Polígono Industrial Aranguren, nº 6 20180
Oartzun - Guipúzcoa ESPAGNE
Telf. +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

Gniazdo Schuko z ładowarką 2 x USB Wpisz-A

OSTRZEŻENIE



Zagrożenie śmiercią lub pożarem!

W przypadku kontaktu bezpośredniego lub pośredniego z komponentami, przez które płynie prąd elektryczny, może wystąpić niebezpieczne wyładowanie elektryczne, którego wynikiem może być porażenie prądem, poparzenia, a nawet śmierć. Przy nieprawidłowej pracy na komponentach, przez które płynie prąd elektryczny występuje zagrożenie pożarem.

- Odłączyć napięcie sieciowe przed przystąpieniem do montażu lub demontażu!

- Powierzyć prace w sieci elektrycznej 230 V wyłącznie kompetentnemu personelowi technicznemu.

Przewidywane zastosowanie

Ten produkt jest odpowiedni do instalacji w suchym otoczeniu. Powinien być instalowany w puszkach podtynkowych zgodnie z normą UNE 201006.

Produkt został zaprojektowany zgodnie z obowiązującymi normami: IEC 60884-1, UNE 20315-1-1 standardem bezpieczeństwa EN60950-1.

Gwarantuje również zgodność z dyrektywą EMC: EN 55022, EN 55024.

Opis produktu

Gniazdo Schuko z ładowarką USB dodatkowo rozszerza podstawową funkcję gniazda o możliwość ładowania baterii urządzeń elektronicznych poprzez porty USB typu A. Produkt umożliwia jednoczesne korzystanie z połączenia wtykowego i dwóch portów USB.

Dane techniczne

Gniazda

Napięcie znamionowe wejściowe

Prąd wyjściowy gniazda

Temperatura pracy gniazda

250V~16A

+5 °C ... +45 °C

USB

Porty wyjściowe USB

Napięcie znamionowe wyjściowe USB

Prąd znamionowy wyjściowe USB

Napięcie znamionowe wejściowe

Prąd znamionowy (maks. obciążenie):

Efektywność energetyczna

Maksymalne zużycie w trybie stand-by

Temperatura pracy ładowarki USB

Automatyczne równoważenie portów

Szybkie protokoły ładowania

Zabezpieczenie zwarciove

Zabezpieczenie przeciążeniowe

Zabezpieczenie temperaturowe

Standard bezpieczeństwa

Klasa ochrony

Ochrona IP

2 x USB-A

5V DC +/-5%

2.000 mA .

110-250V~ 50/60Hz

< 0,2A AC

> 79%

< 0,015 W

(ver nota)

Tak

Tak

Tak

Tak

Tak

EN60950-1

II – Low Voltage

IP20



Montaż

1. Sprawdź, czy napięcie jest odłączone.

2. Podłącz wszystkie kable na tylnych przłączach.

3. Włóż mechanizm do puszkii podtynkowej.

4. Włącz ponownie zasilanie główne.

UWAGA

Aby poprawić wydajność, zaleca się montowanie tego produktu w miejscach znajdujących się z dala od źródeł ciepła, takich jak piece, kominy lub inne urządzenia elektroniczne, takie jak regulatory lub źródła zasilania.

Temperatura pracy ładowarki USB zależy od obciążeń podłączonych do gniazda, co może spowodować ograniczenie zasilania począwszy od +30 °C, jeśli wykryte zostaną sytuacje zagrożenia.

Należy unikać używania ładowarki USB poza zakresem temperatur pracy, aby zapobiec zużyciu baterii w sprzęcie elektronicznym.



Wskaźnik LED

Ładowarka USB została zaprojektowana w taki sposób, że jest w stanie wykryć sytuacje możliwego ryzyka i przeciwdziałać im. Wskaźnik LED w górnej części wskazuje tryb pracy zgodnie z poniższą tabelą:

Stan	Opis
Włączony (na stałe)	Normalny tryb działania.
Wyłączony	Tryb bezpieczeństwa: ■ Zasilanie prądem przez porty USB zostało przerwane do momentu wyeliminowania ryzyka i przeciążenia, zwarcia lub też zbyt wysokiej temperatury. ■ Po wyeliminowaniu powyższego, urządzenie automatycznie wraca do trybu zwykłej pracy, a wskaźnik LED zaświeci się ponownie.

Serwis gwarancyjny

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN
Factory Polígono Industrial Aranguren, nº 6 20180
Oartzun - Guipúzcoa HISZPANIA
Ph. +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

Розетка Schuko с зарядным устройством 2 x USB-A

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Может привести к смерти или пожару!

Любой контакт с частями устройства, находящимися под напряжением, может привести к удару электрическим током, ожогам и даже смерти.

Неправильная эксплуатация деталей, находящихся под напряжением, может привести к пожару.

- Отключите напряжение в сети перед тем как приступить к установке или демонтажу!

- Все работы в сети с напряжением 230 В должны проводиться только квалифицированными специалистами.

Предусмотренное применение

Данный продукт предназначен для установки в сухой среде. Следует устанавливать его во встроенных подрозетниках в соответствии с нормой UNE 201006.

Продукт разработан в соответствии с применимыми нормами IEC 60884-1, UNE 20315-1-1 и стандартом безопасности EN60950-1.

Он также гарантирует выполнение директивы EMC: EN 55022, EN 55024.

Описание устройства

Розетка Schuko с зарядным устройством, имеющим разъем USB, добавляет к своей основной функции возможность зарядки батареи электронных гаджетов с помощью портов USB типа A. Продукт позволяет использовать разъем розетки и двух портов USB одновременно.

Технические данные

Розетки

Номинальное напряжение на входе

Ток на выходе розетки

Рабочая температура розетки

250V~16A

+5 °C ... +45 °C

USB

Порты USB на выходе

Номинальное напряжение на выходе USB

Максимальный ток на выходе USB

Номинальное тк напряжение на входе

Энергетическая эффективность

Макс. потребление в режиме ожидания

Рабочая температура USB Авто.

распределение снабжения

Быстрая зарядка

Защита от короткого замыкания

Защита от перегрузки

Температурная защита

Стандарт безопасности

Защиа класса

защита IP

2 x USB-A

5V DC +/-5%

2.000 миллиампер

110-250V~ 50/60Hz

> 79%

< 0,015 W

(см. примечание)

да

да

да

да

да

EN60950-1

II – Low Voltage

IP20



Установка

1. Убедитесь, что напряжение отключено.

2. Подключите все провода с тыльной стороны.

3. Вставьте устройство в монтажную коробку.

4. вновь подайте напряжение.

Обратите внимание

Для повышения эффективности рекомендуется устанавливать данный продукт в точках подвода, удаленных от источников тепла, например, духовых шкафов, каминов и печей, а также от других электронных механизмов, таких как регуляторы или источники питания.

Рабочая температура зарядного устройства с разъемом USB зависит от того, какие нагрузки подключены к розетке, при этом начиная от +30 °C снабжение может быть ограничено, если обнаруживаются ситуации риска.

Избегайте пользоваться зарядным устройством с разъемом USB за пределами рабочего температурного диапазона, чтобы предотвратить износ батарей ваших электронных устройств.



Индикатор LED

В зарядном устройстве с разъемом USB предусмотрена возможность обнаруживать ситуации возможного риска и действовать соответствующим образом. Светодиодный индикатор, расположенный в верхней части, указывает режим работы в соответствии со следующей таблицей:

Состояние	Описание
Включено	Обычный режим работы.
Выключено	Безопасный режим. ■ Непрерывное снабжение током через USB-порты до тех пор, пока не будет преодолен риск перегрузки, короткого замыкания или чрезмерной температуры. ■ После этого устройство автоматически возвращается к обычному режиму работы, и светодиодный индикатор снова начинает светиться.

Послепродажное обслуживание

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory
Polígono Industrial Aranguren, nº 6 20180
Oartzun - Guipúzcoa ИСПАНИЯ
Telf. +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen